



公益財団法人愛知県文化振興事業団

2025年1月24日(金)  
愛知県芸術劇場  
(公益財団法人愛知県文化振興事業団)  
広報グループ  
☎ 052-955-5506

## <Press Release>

報道各位

# オーストラリアの人形劇団と当劇場が贈る 災害と復興をテーマにした演劇

## テラッピン・パペット・シアターと愛知県芸術劇場の国際共同制作作品 ゴールドフィッシュ ～金魚と海とわたしたち～



「ゴールドフィッシュ～金魚と海とわたしたち～」を2025年2月9日(日)と11日(火・祝)に愛知県芸術劇場小ホールで開催します。

本公演は、オーストラリアの人形劇団「テラッピン・パペット・シアター」と当劇場による国際共同制作の演劇作品です。

物語の舞台はある地方の公立劇場。お客さんが影絵を鑑賞していると、劇場の外では洪水が起きて、災害復興協力チームが、劇場内に入ってきます。突如、避難所となった劇場で、影絵の俳優は混乱しながらも、子どもたちのために物語を続けようと試みます。災害時に人々が必要にしているものとは……。国内外で天災が相次ぐ昨今、本公演では、困難に立ち向かう人々の姿勢や想像する力を感じられる舞台をお届けします。ビニールシートや傘、はしご等、身近な防災グッズが小道具に変身するなど、豊かな表現も楽しめます。

現在本国オーストラリアで制作中の同カンパニーと当劇場は、これまでに環境問題をテーマにしたアニメーションを用いた演劇『小さな島とエヴァ』(2018年初演)でも国際共同制作を行ってきました。今回は、当劇場の自主事業では初の取り組みとして、ろう者の俳優による舞台上の手話通訳も行います(11日14:00公演のみ)。舞台芸術の観劇支援を行っている「特定非営利活動法人シアター・アクセシビリティ・ネットワーク」理事長で、舞台手話通訳の第一人者として全国で活躍される廣川麻子氏にご協力いただき、子どもにより伝わりやすい舞台手話を目指しています。

また、2月14日(金)にはパティオ池鯉鮒(知立市文化会館)で学校招待公演、16日(日)には四日市市文化会館で一般公演と、ツアーも行う予定です。演劇から災害からの復興について考える機会になる本公演をどうぞお楽しみに。

## お問合せ

愛知県芸術劇場(公益財団法人愛知県文化振興事業団)

広報グループ(武石) 企画制作グループ(仲村)

〒461-8525 名古屋市東区東桜1-13-2 Tel 052-955-5506 Fax 052-971-5541

E-mail: [pr@aaf.or.jp](mailto:pr@aaf.or.jp)

WEB: <https://www-stage.aac.pref.aichi.jp/event/detail/001189.html>

## 概要

### 公演日時

2025年2月9日(日) 14:00 開演  
11日(火・祝) 11:00 開演 / 14:00 開演★  
★2月11日(火・祝) 14:00 のみ舞台手話通訳付き公演・リラックス公演  
※ロビー開場は開演30分前、客席開場は開演15分前  
※公演時間：約60分(休憩なし)  
※推奨年齢：8歳以上

### 会場

愛知県芸術劇場 小ホール

### 助成

 文化庁文化芸術振興費補助金 (劇場・音楽堂等機能強化推進事業 (地域の中核劇場・音楽堂等活性化事業)) 独立行政法人日本芸術文化振興会

 

      

Co-commissioned by Asia TOPA, Arts House, Ten Days on the Island, Darwin Festival

Supported by Creative Australia, Arts Tasmania, MFI

### 主催・お問合せ

愛知県芸術劇場

TEL: 052-211-7552 (10:00~18:00) FAX: 052-971-5541

Email: [contact@aaf.or.jp](mailto:contact@aaf.or.jp)

## スタッフ・キャスト

### スタッフ・キャスト

作：ダン・ジョヴァノニ

演出：サム・ラウトレッジ (テラッピン・パペット・シアター)

共同演出・日本語台本：鳴海康平 (第七劇場)

舞台美術：佐々木文美 (快快)

出演：岩崎麻由、大道寺梨乃、マークス・マッケンジー

作曲：ディラン・シェリダン

コーディネーター：山本麦子

チラシデザイン：とりやまゆり

製作：テラッピン・パペット・シアター ([Terrapin Puppet Theatre](http://TerrapinPuppetTheatre.com))

共同製作：愛知県芸術劇場

滞在制作協力：一般財団法人ちりゅう芸術創造協会 (パティオ池鯉鮒)

手話コーディネート：NPO 法人シアター・アクセシビリティ・ネットワーク (TA-net)

手話パフォーマー：平井知加子 (デフキッズ・プロジェクト)

手話監修：河合祐三子

## チケット情報

チケット料金	<p>全席自由 一般 2,000 円／高校生以下 1,000 円 ※【劇場と子ども 7 万人プロジェクト対象公演】小・中・高校生を公演にご招待します（先着順・各回 5 枚）。 ※ 2 歳以下は入場不可。9 日公演のみ託児サービスあり（有料・要事前予約）。 <a href="#">鑑賞サポート</a> をご覧ください。 ※ 高校生以下チケットでご入場の際に年齢確認を行う場合があります。 ※ 車いすでご来場の方は <a href="#">劇場事務局</a> までご連絡ください。 ※ やむを得ない事情により内容、出演者が変更になる場合があります。</p>
チケット取扱	<p><b>チケット発売 2024 年 12 月 13 日（金） 10:00～</b> 愛知県芸術劇場オンラインチケットサービス 愛知県芸術劇場メンバーズへの登録が必要です。詳細は<a href="#">こちら</a> ※電子チケット「チケットれす Q」対応（「チケットれす Q」について詳細は<a href="#">こちら</a>をご参照ください。） <b>愛知芸術文化センタープレイガイド（地下 2 階）</b> TEL 052-972-0430 平日 10:00-19:00 土日祝休 10:00-18:00（月曜定休／祝休日の場合、翌平日・年末年始休み） ※購入方法によりチケット代金のほかに手数料が必要になる場合があります。</p>

## 小・中・高校生招待

【劇場と子ども 7 万人プロジェクト（小・中・高校生招待）対象公演】

※定員に達したため申込受付は終了しました。

## ツアー情報

知立公演 （学校招待公演）	<p>2025 年 2 月 14 日（金） <a href="#">パティオ池鯉鮒（知立市文化会館）</a> 花しょうぶホール ※チケットの一般販売はございません  この事業は、競輪の補助を受けて実施します。</p>
四日市公演	<p>2025 年 2 月 16 日（日） 11:00/14:00 開演 <a href="#">四日市市文化会館</a> 第 2 ホール</p>

## 鑑賞サポート

### 舞台手話通訳付き 公演・リラックス 公演

### 託児サービス (要予約)

【2月11日(火・祝) 14:00のみ】

- ・上演中のセリフ等に舞台上で手話通訳が付きます。

#### 舞台手話通訳付き公演のポイント

- ・上演中のセリフ等に舞台上で手話通訳が付きます。

手話パフォーマー：平井知加子（デフキッズ・プロジェクト）

本公演では、「デフキッズ・プロジェクト」の主宰者であり、ご自身もろう者である平井知加子氏に舞台手話をお願いしました。稽古過程にもご参加いただき、ろう俳優による子どもにより伝わりやすい舞台手話を目指しています

- ・日本語バリアフリー字幕（ポータブル）の貸し出しも行います。  
(要事前予約)

- ・リラックス公演は、大きな音が苦手、真っ暗なところが苦手、静かにするのが苦手・じっとしているのが難しいという方にも楽しんでいただけます。

#### 本リラックス公演のポイント

- ・不安を感じたらいつでも客席の外に出ることができます。
  - ・客席の照明を完全に暗くしません
  - ・突然大きな音がでる場面は、音のボリュームに配慮します
  - ・完全な静寂ではなくても、皆で鑑賞を楽しめる環境づくりに努めます
- ※サポートが必要な方は劇場お問合せ先まで事前にご相談ください。

【2月9日(日)のみ】

対象：満1歳以上の未就学児

料金：1名につき1,000円(税込)

申込締切：2025年2月1日(土)まで

託児サービスのお申込み：

オフィス・パレット株式会社

TEL 0120-353-528 (携帯からは052-562-5005)

月～金 9:00～17:00、土 9:00～12:00 (日・祝日は休業)